

# SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LXIV (58) • ŠTEV. (Nº) 7

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES • 10 de marzo - 10. marca 2005

## PRED NOVIM ŠOLSKIM LETOM

MARKO KREMŽAR

Rektor buenosaireske državne univerze, prof. dr. Guillermo Jaim Etcheverry, ki je bil pred kratkim imenovan tudi za člana severnoameriške Akademije znanosti in umetnosti, je na vprašanje, zakaj je le majhen odstotek dijakov, ki so dokončali srednjo šolo z razmeroma dobrimi redi, sposoben opraviti sprejemne izpite na univerzi, navedel dva razloga.

Prvi razlog naj bi bil, da velik del študentev gleda na osnovno in srednjo šolo, kot da bi bile te ustanove neke vrste 'guarderia ilustrada.' 'Guarderije', v Sloveniji jim rečejo 'jasli', so, kot znano, krajji kamor mamice dajejo v varstvo majhne otročičke, da tam popazi nanje strokovno osebje, ker same nimajo časa. V 'guarderijah' se otroci zabavajo, igrajo, se med seboj spoznajo, od varuhov se naučijo kaj dobrega, drug od drugega pa kaj manj dobrega in tako veselo dočakajo konec leta, ko jih pričakujejo že odprta vrata otroškega vrtca. Taka ustanova je oddih za starše in za otroke, zato ni čudno, da si želijo oboji, starši in otroci, da bi trajala čim dalj časa. Razumljivo, da se je treba v kasnejših letih tudi kaj učiti, vendar naj bi ostala v skladu s takimi željami, šola v bistvu ne vedno 'guarderia', toda 'ilustrada', to je dopolnjena s 'prosvetljenostjo' ali 'izobrazbo'. Seveda je to v bistvenem nasprotju s tem kar naj bi šola v resnici bila. Izobrazba zahteva namreč napor in disciplino, ki ju 'jasli' ne poznajo in ne posredujejo.

Drugi razlog neuspešnosti sedanje argentinske šole pa je, po mnenju omenjenega vzgojitelja, da dobivajo otroci v šolah rde, ki jih velikokrat ne zaslužijo. Če je v razredu preveč slabih redov pade odgovornost in slaba luč na učitelja ali profesorja, če pa bi moralo več učencev razred celo ponavljati, je to tako v javnih kakor v zasebnih šolah iz gospodarskih razlogov nezaželeno. Ker imajo otroci 'pravico' tudi do srednješolske izobrazbe, pa naj se učijo ali ne, nima dosti smisla, da bi leto ponavljali in neredko se je slabih učencev najlažje iznebiti tako, da jim dajo učitelji nezasluzen zadosten red. Tako kvaliteta šolskega sistema pada, kar ima za posledico porazno stopnjo znanja ob vstopu na univerzo.

Ko so nato vprašali rektorja Etcheverrya, če vidi temu problema kako rešitev je poudaril dvoje. Znanje je bilo vedno in je še sedaj učenja, tega pa ni brez napora in vztrajnosti. Dokler starši in vzgojitelji tega preprostega dejstva ne sprejmemo kot temelj pri vzgoji in izobraževanju, ne smemo pričakovati, da bi učenci presojali svoje šolske dolžnosti drugače. Študij je naporno delo, ki učenca ne pripravlja le na univerzo marveč na življenje. Drugo, kar poudarja omenjeni strokovnjak pa je, da mora šola pripraviti tako otroka kakor dorasajočo mladino, da se nauči prav misliti in pravilno odločati. Od tod izredna pomembnost jezi-

kovnega znanja, brez katerega je razumevanje in izražanje nemogoče. Velik del dijakov ob vstopu na univerzo ni zmožen razumeti vprašanj, kaj pomeni, da bi nanje pravilno odgovorjal. V sedanji šoli otroci premalo berejo in zato ne razumejo jezika, ki presega njihovo primitivno dnevno izražanje. Tudi znanje matematike, ki zahteva od učenca nekaj napora, a ga uvaja v logično mišljenje, je na mnogih šolah pomankljivo. Prizadeti pa se ne zavedajo, da si brez potrebnega jezikovnega znanja, ki se dopolnjuje s poznanjem drugih jezikov in brez osnovne logike, zapirajo pot do višje izobrazbe. Učenci, ki ne dobijo pravočasno teh osnov, se kasneje znajdejo v svetu, ki ga ne razumejo in pred zahtevami, ki jim niso kos.

Tehtnim mislim rektorja največje argentinske univerze bi lahko dodali le, da ima pravilno mišljenje in odločanje tudi moralno razsežnost. Odtod potreba verskega pouka in poznanje bistvenih etičnih osnov, na katerih naj bi slonelo urejeno družbeno življenje. Da se bodo sedanji učenci nekoč znali in mogli prav usmerjati v svetu, ki jim zaradi splošnega relativizma ne more služiti kot kašipot, je potreba, da si že mladi začno utrjevati osebnost. Samostojne osebnosti s trdno moralno osnovo in temeljitim strokovnim znanjem, ki znajo razmišljati in se pravilno odločati, če treba tudi proti tokovom večine, so iskane in cenjene na vseh področjih človekovih dejavnosti. Vzgoja, ki jim pomaga pri doseganju teh lastnosti je sicer v nasprotju s tem kar srečujemo v večini današnjih šol in zavodov, a je edina uspešna pomoč, ki jo lahko starejša generacija da mlajši ob vstopu v življenje.

Spodbujati otroke, da spoznajo sebe in svet v zavesti, da zdravi sadovi rastejo iz darov, ki smo jih dobili od Stvarnika in prednikov, s pomočjo osebnih naporov, je eden od namenov tudi naših slovenskih, sobotnih šol. S poznanjem slovenščine si otroci pridobijo jezikovno izobrazbo hkrati pa tudi utrjujejo lastno identiteto. Slovenščina je zahteven jezik, ki do neke mere izpopolni na jezikovnem polju mesto, ki so ga zapustili, v sodobnih šolah odsotni, klasični jeziki. Predvsem pa je Slovenščina naš jezik, ki povezuje vse rojake, kjerkoli žive, v slovensko občestvo. Vzdrževal in razvijal se je, ker so ga Slovenci gojili z ljubeznijo iz roda v rod. To se ponavlja tudi med nami v zdomstvu tako po družinah, kakor na tečajih. Globlje poznanje domačega jezika človeka bistri, našim mladim pa skupaj z ostalimi predmeti, pridobijo in jim pomaga rasti v svetu moralnih vrednot.

Včasih je sluti očitek, da so slovenski šolski tečaji prezahtevni. A ni tako. Učitelji in profesorji, ki se na teh tečajih posvečajo otrokom jih preveč spoštujemo, da bi bili do njih brezbrizni. Preveč imajo radi nje pa tudi skupnost iz katere rastejo, da bi jih prepustili tokovom, kjer bi se utopili v neosebni, nezahtevni in brezizhodni povprečnosti.

## Rupel v ZDA

Predsedujoči Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel, se je mudil na večdnevnom obisku v ZDA, kjer se je srečal tudi z ameriško državno sekretarko Condolee Rice in z vodjo evroazijskega oddelka v State Departmentu Robertom Bradtkejem.

Še pred tem je na ameriškem mirovnem inštitutu predaval na temo aktualnih vprašanj, povezanih z Zahodnim Balkanom, in nastopil na Centru za

mednarodne študije na temo aktualnih vprašanj na dnevnem redu OVSE.

Vodja slovenske diplomacije je obisk na ameriški celini začel v petek 4. marca. Najprej se je ustavil v New Yorku, kjer je Varostnemu svetu ZN poročal o delu OVSE in se srečal z generalnim sekretarjem ZN Kofijem Annanom. Nato je odptoval v Washington, kjer se je v nedeljo sestal z ameriški Slovenci iz okolice Washingtona. V ponedeljek pa je obiskal State Department. V okviru obis-

ka pa je izvedel še druga srečanja, predavanja in zaslijanje pred Helsinško komisijo ZDA.

Bilateralni del obiska slovenskega zunanjega ministra v Washingtonu je namenjen krepitvi sodelovanja med Slovenijo in ZDA ter podpori transatlantskemu sodelovanju pri reševanju ključnih problemov v mednarodni skupnosti.

Poglavitni namen obiska tako v ZDA kot tudi februarja v Moskvi, je bilo iskanje načina, kako preseči tekoče težave v OVSE.

## Razvojni zaostanek Pomurja

Predsednik vlade Janez Janša je z ministrsko ekipo obiskal Pomurje, ki je po njegovih besedah statistično najmanj razvita regija v Sloveniji. Za obisk so se odločili, da bodo člani vlade poznali lokacijo in nosilce projektov, ki se bodo izvajali v določeni regiji. Njegova ministrska ekipa je imela s predstavniki različnih pomurskih lokalnih institucij in gospodarskih družb okrog 60 individualnih pogovorov, saj si, kot je premier dejal na novinarski konferenci, ob obisku prizadevajo, da bi to območje v prihodnjih letih čim bolj zaostajalo za slovenskim povprečjem. Zato so po besedah Janše prišli v Pomurje na začetku mandata, dogovori, sprejeti v sodelovanju s pomurskimi lokalnimi oblastmi, pa bodo lahko preverljivi ob koncu mandata te vlade.

Janša se je sestal tudi s predstavniki madžarske narodne skupnosti in njihovo poslanko Mario Pozsonec. Ocenili so minule projekte, ki so bili realizirani. Razpravljali so tudi, kako čim bolj zadovoljivo rešiti odprte probleme, npr. možnost uporabe madžarskega jezika v javnih službah. Ugotovili so, da tega problema ni mogoče rešiti z izdajanjem novih predpisov, ampak naj bi se v javne službe zaposlovalo ljudi, ki govorijo tako madžarski kot slovenski jezik.

Janša se je srečal tudi s škofom Evangeličanske cerkve Gezo Ermič, največ pozornosti pa so razpravljavci namenili financiranju omenjene cerkve. V programu vlade za letosnje leto je nadaljevanje tega, kar je bilo že v programu prejme vlade,

namreč sprejem zakona o verski svobodi in financiranju verskih skupnosti, ki naj bi po besedah Janše dal zadovoljive odgovore na pereča vprašanja. S strani Evangeličanske cerkve je bilo zastavljeno vprašanje tudi glede denacionalizacije nekaterih njihovih objektov. Vladna komisija pod vodstvom pravosodnega ministra Lovra Šturma bo pregledala vsak denacionalizacijski primer posebej, je zagotovil Janša.

S predstavniki Zveze Romov Slovenije se je predsednik vlade pogovarjal o elementih za pripravo zakona o Romih. V omenjeni zvezi so pripravili predloge za zakon in na sestanku so se o njih tudi pogovorili.

Sicer pa po besedah Janše razvitost Pomurja znaša 70 odstotkov slovenskega povprečja in v naslednjih letih je treba ta razkorak zmanjšati, zato bo več pozornosti namenjeno tej regiji.



## DAVEK NA POMANJKANJE OTROK

Za polnjenje državne blagajne bi bilo namesto davka na plače potrebno uvesti nekakšen davek na samsko življenje. Plačevali bi ga pari med 25. in 50. letom, ki nimajo otrok, je na evropskem večeru Lojzeta Peterleta pojasnil podjetnik in član vladnega strateškega sveta Ivo Boscarol.

To ni davek na pare brez otrok, niti ne davek na samske, je zatrdil. "Gre za obremenitev oseb, ki ne poskrbijo za svoje potomce, ne glede ali so poročeni ali samski," je pojasnil Boscarol. Ob tem je dodal, da bi bili zavezanci le tisti, ki bi otroke lahko imeli.

Minister za delo, družino in socialne zadeve Janez Drobnič pa je na časnarski konferenci omenjeno pobudo komentiral z besedami, da se ne nagibajo k temu, da bi uvedli poseben davek za samce.

## Papeževo zdravje

Papeževo zdravstveno stanje se še naprej izboljšuje. Sveti oče tako lahko vedno več časa preživi v sedečem položaju, je v izjavi za javnost zapisal tiskovni predstavnik Svetega sedeža, dr. Navarro Valls. Glede traheotomije ali vreza v sapnik, ki je bil potreben zaradi olajšanja dihanja, se niso pojavili nikakršni zapleti, zato se glasovna sposobnost s pomočjo vsakdanjih vaj postopoma izboljšuje. Zdravniki so predpisali omejitve uporabe glasilk, da bi tako olajšali boljše okrevanje dihalnega aparata.

## GLEJ...

ITALIJANI MORAJO VRNITI UMETNINE .....	2	KRAJEVNE ZVEZE ŽENA V LETU 2004 .....	3
MONIKA KAMBIČ JE PREMAGALA CERRO TORRE	3	KADAR OTROCI PRIHAJAJO PO KAPLJICAH .....	4









Correo Argentino Suc. 7	FRANQUEO PAGADO Cuenta N° 7211
	R. Nac. de la Propiedad Intelectual N° 881153

## MALI OGLASI

### TURIZEM

Letalske karte, rezerva hotelov, najem avtomobilov in izleti po svetu  
H. Yrigoyen 2742 - San Justo  
Tel. 4441-1264 / 1265

### ZOBOZDRAVNIKI

**Dr. Damijana Sparhakl** - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474

### ADVOKATI

**Dr. Vital A. Pič**, Odvetnik Paraná 830, 5. nadstr. - Buenos Aires. Prijave na: Tel./faks: 4798-5153. e-mail: estudioasic@cpacf.org.ar

**DOBOVŠEK Č. asociados** - odvjetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**dr. Marjana Poznič** - Odvjetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavalle 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 - 15-4088-5844 - mpoznic@sfanet.com.ar

### VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI

1. marca 2005

1 EVRO 239,75SIT  
1 US dolar 180,94SIT

## OSEBNE NOVICE

### Rojstva

V Mar del Plati se je 28. decembra 2004 rodila **Martina Bidegain**; očka je Martin, mamica pa Veronika Trpin.

V Miramaru se je 3. januarja 2005 rodil **Juan Francisco Errobidart**; očka je Juan Pablo, mamica pa Marija Gornik.

**Srečnima družinama čestitamo in želimo obilo sreče!**

### Poroki:

V nedeljo, 27. februarja sta se v Slovenski cerkvi Marije Pomagaj poročila **Olgi Bohinc** in **Dani Vester**. Za priči so bili Vera Rupar Bohinc in Stane Bohinc ter Francka Tomazin Vester in Miha Vester.

## ASOCIACION ESLOVENIA UNIDA

Personería Jurídica: Decreto N° 1933/62  
Registro C 3754-59

### CONVOCATORIA

En cumplimiento de las disposiciones legales y estatutarias se convoca a los señores asociados a la Asamblea General Ordinaria N° 56, que se realizará el día 3 de abril de 2005, a las 9.30 hs. en el local de la calle Ramón L. Falcón 4158, Capital Federal, para tratar el siguiente

#### ORDEN DEL DIA

1) Designación de 2 socios para refrendar, conjuntamente con el presidente y el secretario, el Acta de la Asamblea.

2) Lectura del Acta de la Asamblea anterior.

3) Consideración de la Memoria, el Balance General, la Cuenta de Gastos y Recursos y el Informe de la Comisión Revisora de Cuentas, correspondientes al Ejercicio comenzado el 1. de Enero de 2004 y finalizado el 31 de Diciembre de 2004.

4) Aprobación de la cuota social, a partir del 1. de Enero de 2005.

5) Elección del Consejo Directivo, la Comisión Revisora de cuentas, y el Tribunal de Honor, todos por dos años.

Transcurrida una hora después de la fijada en la Convocatoria, la Asamblea se realizará conforme al artículo 16° de los Estatutos Sociales, con el número de los socios presentes.

#### EL CONSEJO DIRECTIVO

NA CVETNO NEDELJO,  
20. MARCA 2005

Ob 11.30: blagoslov butaric in oljk, sv. maza za dobrotnike; sledi domače kosilo.  
Martin Fierro 4246 — San Justo  
Lepo vabljeni!

Poročal je g. Pavle Novak CM.

V soboto, 5. marca, sta se v cerkvi Marije Pomagaj v Slovenski hiši poročila **Andreja Škrbec** in **Guillermo Esteban Strachan**. Priči sta bila ženinova mati Susana Bollo de Strachan in nevestin brat Jože Škrbec. Poročil ju je g. Pavle Novak C.M.

**Novima zakonoma čestitamo in želimo srečo!**

**Umrli so:** v Santos Lugares g. **Lojze Maružič** (80); v Castelarju g. **Polde Golob** (82); in v Ramos Mejiji g. **Stojan Šfiligoj** (78).

**Naj počivajo v miru!**

**Cooperativa de Consumo y Vivienda "CASTELLI LIMITADA"**  
Matrícula I.N.A.C. y M. N° 6932  
Castelli N° 28 - 1704 Ramos Mejía  
Provincia de Buenos Aires

### CONVOCATORIA

De acuerdo con lo dispuesto por el Art. 22 N de los Estatutos Sociales y de acuerdo al Acta N° 433, el Consejo de Administración de la Cooperativa de Consumo y Vivienda "CASTELLI" Ltda. convoca a los asociados a la Asamblea General Ordinaria, que se realizará el día 20 de marzo del 2005 a las 9.30 horas en la sede social, Castelli N° 28, Ramos Mejía, Partido de La Matanza, Pcia. de Buenos Aires, para tratar el siguiente

#### ORDEN DEL DIA

1) Designación de dos asambleístas para suscribir el Acta de la Asamblea, según los Estatutos Sociales.

2) Elección de la Comisión Escrutadora de tres miembros.

3) Consideración de la Memoria, Inventario, Balance General, Estado de Resultados, Estado de Evolución del Patrimonio Neto, Anexo I y II e Informe del Síndico y el Auditor, correspondientes al Ejercicio N° 34, iniciado el 1. de Enero de 2004 y finalizado el 31 de Diciembre de 2004.

4) Elección de los miembros del Consejo de Administración, según lo determinado por los Arts. 18 y 27 de los Estatutos Sociales: por tres años: 2 Vocales Titulares; por un año: 5 Vocales Suplentes.

5) Elección del Síndico Titular y Síndico Suplente por el término de un año.

Ramos Mejía, 2 de febrero de 2005

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

## Začetek slovenskih osnovnih šol v nedeljo 13. marca



V cerkvi Marije Pomagaj ob 16. uri sv. maza.  
V dverani škola Rožmans  
otroška igra

## Ostržek

"Plemenito srce in svet brez laži,  
to pravega človeka naredi!"

v izvedbi Balantičeve teate

Vsi lepo vabljeni!

Režija: Marija Zupanc Urbančič in Danica Malovrh | Scena: Tone Oblak  
Vstopnina: Odrasli \$3 - Otroci \$2



### TEČAJ SLOVENŠČINE ZA ŠPANSKO GOVOREČE OTROKE IN ODRASLE

Pouk vsako soboto od 9.30 do 12.30 ure v Slovenski hiši.

Začetek, 19. marca

## OBVESTILA

### ČETRTEK, 17. marca:

Predvelikonočni sestanek Zveze slovenskih mater in žena - San Martín, v Domu ob 16. Premišljevale bomo o veličini in tragiki Velike noči in pele priložnostne pesmi.

### PETEK, 18. marca:

Seja Medorganizacijskega sveta, ob 20. uri v Našem domu v San Justu.

### NEDELJA, 20. marca:

V Rožmanovem domu ob 11.30 blagoslov zelenja, sv. maza in domače kosilo.

53. občni zbor društva Slovenska vas, v Hladnikovem domu ob 16. uri.

Občni zbor v Slomškovem domu, po sv. mazi.

Občni zbor v Slovenskem domu v San Martinu, po sv. mazi.

### NEDELJA, 27. marca:

Velika noč.

### Sobota, 2. marca:

V Slomškovem domu članska večerja

Pridi, zvesti služabnik!

Našim naročnikom in vsem rojakom sporočamo žalostno vest, da nas je v 82. letu starosti zapustil naš zvesti poverjenik in član mreže raznašalcev, gospod

## Polde Golob

Priporočamo ga v molitev in blag spomin!

Uredništvo in uprava Svobodne Slovenije

Jaz sem pot, resnica in življenje.  
Nihče ne pride k Očetu drugače kot po meni.  
Če ste spoznali mene, boste poznali tudi mojega Očeta.  
Janez 14, 6-7

Vsem prijateljem in znancem sporočamo žalostno vest, da je 26. februarja odšel k Gospodu naš dragi ata, brat, svak, stric in stari ata

## Polde Golob

Zahvaljujemo se vsem, ki ste nas spremljali ob težki uri. Posebna zahvala č. dr. Juretu Rodetu, č. g. Francetu Himmelreichu in za darovano pogrebno sv. mazo p. Alojziju Kukovici.

### Žaljujoči:

hčerke **Kristina, Anka** in **Zofi**,  
sinovi **Polde, Janez** in **Andrej**,  
sestra **Minka**,  
svakinja **Mici**,  
snahe **Nevenka, Janika** in **Marta**,  
zeti **Jože, Peter** in **Bortjan**,  
nečakinji **Mariči** z družino in **Helena**,  
vnuki **Cici, Kristinca, Gabrijel, Tomaž, Adrijana, Romi, Saša, Martina, Niko, Maksi, Matjaž, Pavel, Andrejka, Aleks, Štefi, Miki, Zofija, Matjaž, Tatjana, Ivan, Ljudmila, Boris** in **Alenka**,  
pravnuki **Santiago, Juana, Carola** in **Francisco**,  
ter ostalo sorodstvo.

Argentina, Kanada in Škofja Loka